

**SAN ESTEBAN DE GORMAZ**

**29, 30 y 31 de octubre y 1 de noviembre**

**aires de dulzaina 2021**





el alquerque

Hotel Rural  
www.elalquerque.com

975 35 13 77 / 620 23 25 32

Plaza de San Esteban 25 - San Esteban de Gormaz (Soria)



975 350 519  
610 023 577

C/ Mayor 31, CP 42330  
San Esteban de Gormaz  
(Soria)

www.ferrebike.com  
info@ferrebike.com

DeLMMO  
Material de construcción

Almacén de ferralla - Azulejos y pavimentos - Ferrería  
Tel. 975 350 277 - Fax 975 109 201

EXPOSICIÓN Y VENTA:  
Avda. de Valladolid, 8 - 42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)

## aires de dulzaina 2021



La dulzaina y el tamboril son los instrumentos del folclore tradicional por antonomasia en todo el territorio español.

En tierras castellanas, a lo largo de varios siglos, gaiteros y redoblantes han acompañado procesiones, bailes, bodas... y cualquier festividad en la que se precisara de la música.

Viento y percusión son, también, la base instrumental de las bandas municipales que florecieron a comienzos del siglo XX y que, al igual que los músicos tradicionales, enriquecen culturalmente la mayoría de los actos institucionales de nuestra localidad.

Aires de Dulzaina y Compases del Duero interpretarán piezas del folclore castellano, navarro y valenciano armonizadas para banda.

Porque la música une territorios, sentimientos y generaciones...  
¡Y es una cultura segura!



Construcción de viviendas unifamiliares  
Reformas

975 351 169 - 629 447 568  
C/ Las Merinas, 4 - San Esteban de Gormaz

# escenario escuelas



Desde la segunda edición de Aires de Dulzaina hemos dedicado un espacio para los músicos noveles, primero como Escenario Abierto, y, desde la edición de 2019, como Escenario Escuelas. Queremos poner en valor tanto el esfuerzo y la dedicación de los alumnos como el de sus profesores.

Escucharemos a las escuelas de Aluche (Madrid), Ávila, Golmayo (Soria), Aldeamayor de San Martín (Valladolid), San Esteban de Gormaz (Soria) y a la orquestina Atalaya Soria.

Como novedad este año tendremos tres espacios escénicos, pero simultáneos en el tiempo. Se podrá disfrutar de la música de estos pequeños grandes aprendices en la Plaza Mayor, Plaza de San Esteban y en los Jardines del Salón de Actos.

## MEDIADOR DE SEGUROS



M ANGELES ANDRES HERNANDO



C/ MAYOR 70  
42330-SAN ESTEBAN DE GORMAZ  
686 33 11 58  
angeles.andres@generallmediadores.es



*Bodegas Antidoto*

RIBERA DEL DUERO



www.hotelrivera.es

CARNICERÍA  
**J. LAMATA**



975 35 01 17 - Calle Mayor, 25 - San Esteban de Gormaz



*S y S*

Suministros y servicios

Av. Valladolid nº 135 -San Esteban de Gormaz-



**Complementos, Regalos y Decoración**



M<sup>a</sup> Jesús Aguilera Sastre

Tífnos: 975350768

607672374

Calle Mayor Nº 16  
San Esteban de Gormaz  
42330 (Soria)

**LA ESPADAÑA**  
CASA RURAL




619 357 089 - Rejas de San Esteban (Soria)  
www.laespadañaderejas.com

Pintor de interior y exteriores  
Empapelados  
Tratamientos de madera  
Alta decoración



David Carazo Santamaria  
Avda. Valladolid 88, 3ºB  
Tels.: 975 350 605 - 699 417 060  
San Esteban de Gormaz SORIA



**CONSTRUCCIONES  
MONTON, S.A.**

VENTA DE PISOS, LOCALES Y VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
OBRAS EN GENERAL

admin@montonsa.com - Tel. 975 350 152 - Fax 975 350 402  
C/ Isaac García Alonso, 4 - 42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ

**Hostal Moreno**

SAN ESTEBAN DE GORMAZ (SORIA)

NUEVA GERENCIA



Información y reservas: 652 723 344  
Ctra. Valladolid s/n (junto a Estación de servicio)

## gaiteros de estella



La pareja de gaiteros integrada por Salvador Martínez Gárate y Juan Carlos Duñabeitia Cardiel es una de las más veteranas en todo el territorio navarro, y unas de las pocas que dedican la totalidad de labor profesional a este instrumento en una labor ininterrumpida desde hace cuarenta años.

Duñabeitia empezó a dar clases en los locales municipales de la plaza de toros de Estella-Lizarrá allá por el año 1979. Salvador Martínez comenzó a recibir clases de gaita tan sólo medio año antes de estrenarse oficialmente el dúo, a finales de 1980 en los locales de la plaza de toros. Del grupo inicial de unos 8 alumnos, sólo Salvador Martínez continúa en activo, en los “Gaiteros de Estella-Lizarrako Gaiteroak” junto con Juan Carlos, el que entonces fue su profesor.



**NAVAS MATEO, S.L.**

Polígono industrial La Guerra  
Tel. y Fax 975 36 80 60  
42300 BURGOS DE OSMA (Soria)



OBRADOR ARTESANO SELA, C.B.

MARIO Y EVA



## dulzaineros castellanos



Esta conjunción de dulzaineros procedentes de diversos lugares de la geografía regional castellanoleonese colaborará en la unión musical entre dulzaina y banda municipal.

Los jóvenes sanestebeños Guillermo Moreno y Javier Dueña serán los primeros en intervenir en este bloque con la Jota Gabarreros.

El arandino Agustín Pindado, profesor de las escuelas de Aranda de Duero, San Esteban de Gormaz y El Burgo de Osma será el solista en la pieza Tierra Antigua.

Además, se estrenará la partitura La Senda del Destierro, que estará interpretada a la dulzaina además de por el ya mencionado Agustín Pindado, por Alfredo Ramos de Cuéllar (Segovia), Fernando Díez de Burgos, Germán Alameda de Ávila, Jesús Costa de Segovia y Luis Ángel Fernández de Aldeamayor de San Martín (Valladolid).

BAR - RESTAURANTE  
*Antonio*



**San Esteban de Gormaz**

**TALLERES  
GAÑAN S.L.**

**Mecánica en general  
Alineación de direcciones  
Cambio de neumáticos  
Chapa y pintura  
Servicio grúa 24h.**

**975 35 05 85  
608 09 62 69**

**Clinica Dental**

Dr. José A. Gómez García

Posadillas, 5 - Coleg. 42000552  
42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)  
Tel. 975 350 317  
www.clinicadentalgomezalmazan.es

## la xafigà



El Grupo de Dulzaineros La Xafigà nació en 1982, con el objetivo de recuperar y difundir nuestra música tradicional, así como nuestros instrumentos, principalmente la dolçaina y el tabalet y es una de las primeras formaciones en cultivar el concepto de actual de “colla” (grupo) y el asociacionismo, formando así, parte activa de la difusión actual de la dolçaina en Valencia. A lo largo de su historia ha registrado tres trabajos discográficos, y ha colaborado en una gran cantidad de grabaciones de bandas de música.

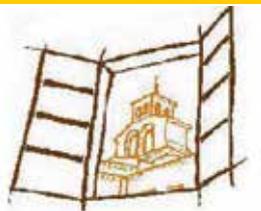
Ha contado con directores titulares de la talla de Jose Rafael Pascual Vilaplana, Rafael Faus, Saúl Gómez y Soler, Mario Roig Vila, Francisco Valor y Juan Carlos Sempere Bomboí. Es responsable de la creación, en 1997, de la primera Escuela de Música tradicional inscrita en el registro de centros docentes de la Consejería de Educación.

**METÁLICAS  
ORTEGO ALVAREZ, S.L.**

**CARPINTERÍA METÁLICA Y ALUMINIOS**

**975 350 427 - 687 778 645**  
Avda. de Valladolid 193 - San Esteban de Gormaz

**info@metalicasortego.com**



Casa Rural  
www.elrincondeelena.com

El  
rincón  
de  
Elena

**MONTES**

*distribuciones*

Raúl Montes Fernández

Avda. la Rambla 20 · 42330 San Esteban de Gormaz  
Tel.: 975 350 160 · Móvil: 627 967 152  
montesalimenta@hotmail.com

*Panadería  
del Tal*

PRODUCTO ARTESANO

Tienda: Mayor 1, tel. 975 350 276 · Despacho: C/Pescadores, 2, 975 350 686  
Obrador: Pl. Las Carritas, 975 350 528

## a.m. compases del duero



La creación de la A.M. Compases del Duero fue promovida en por Antonio Moreno Maydagán en 1992, quien decidió que la música merecía tener un sitio especial en la villa sanestebeña.

De la mano de Jesús Munilla Garrido y Óscar Gallardo Fernández, la calidad y actividad de la banda fueron creciendo muy notablemente, haciéndose partícipe de las actividades culturales de San Esteban y extendiendo su interpretación a Encuentros de Bandas y a La Procesión del Mandato de Medina de Rioseco.

En los últimos años destaca la configuración de actividades musicales temáticas que incluyen escenografía, teatralización y vestuario, haciendo de sus conciertos un gran espectáculo: "Rock N'Band", "Un concierto de película", "Una vuelta al mundo en Navidad", "Disney en Concierto" o "El último guateque".



C/ Mayor, 11  
42330 San Esteban de Gormaz (Soria)  
Tfn. 975 35 08 52  
papeleriapajaropinto@gmail.com

# amapola de Soria



Calle Mayor, 32 975 350 617  
42330 San Esteban de Gormaz (Soria)  Amapola de Soria



**Jose Manuel Aguilera Sastre**  
Avda. Valladolid, 191  
San Esteban de Gormaz (Soria)  
Tel.: 975 350 455 / 654 68 65 18  
info@talleresjmaguilera.es

## ANTONIO MIRANDA CARRETERO

PANADERÍA Y REPOSTERÍA ARTESANA



975 350 011 - Plaza de San Esteban 23  
San Esteban de Gormaz



### TINTORERÍA y LAVANDERÍA

Limpieza ecológica de:  
Vestidos de novia y comunión, mantas,  
cortinas, fundas para sofás, alfombras,  
jerapas, ropa laboral, piel, moquetas  
y tapicerías.

Servicio para hoteles y restaurantes  
Lavado y planchado de todo tipo  
de prendas

¡Llamadnos por el correo electrónico o por teléfono para el precio de la muestra en persona!

Avda. de Valladolid 103 - bajo. Tel. 975 35 02 89  
42330 San Esteban de Gormaz, Soria  
info@lavanderiagormaz.es - www.lavanderiagormaz.es

Garantizamos  
nuestro servicio.

## BAR PERDIGUERO

Raciones y Platos Combinados

Av. Valladolid, 111  
Telf. 975 350409  
San Esteban de Gormaz



## SOLE ALBITRE VILLALVARO

PELUQUERIA UNISEX  
ALTA COSMETICA AMERICANA MARY KAY

## viernes 29

### TARDE

20.00 Recepción músicos invitados



## domingo 31

### MAÑANA

13.00 Espectáculo de calle  
Atrio Iglesia Parroquial  
Corrobla de Bailes Valladolid

### TARDE

18.30 Concierto Didáctico  
Carpa  
Son de Ayer Palencia

## lunes 1

### TARDE

20.00 Concierto  
Salón de Actos (cine)  
Mara Row Soria  
HUELLAS melodías de herencia.  
Mara Row, Rubén Romero y David  
Romero

## sábado 30

### MAÑANA

10.00 Recibimiento  
Plaza El Frontón

### 11.30 Pasacalles.

Varios recorridos

### 12.30 Escenario Escuelas

Simultáneamente en Plaza Mayor, Plaza San Esteban y Jardines Plaza del Frontón

- Escuela Dulzainas de Ávila.
- Escuela La Dulzaina de Aluche.
- Escuela de Música Tradicional Tierra de Pinares.
- Escuela de Cajaydulzaina de Golmayo.
- Escuela de Dulzaina y Percusión de San Esteban de Gormaz.
- Orquestina Atalaya Soria.

### TARDE

19.00 Certamen  
Carpa  
Gaiteros de Estella  
Dulzaineros Castellanos  
Guillermo Moreno & Javier Dueña  
Agustin Pindado  
Alfredo Ramos, Fernando Díez, German Alameda, Jesús Costa y Luis Angel Fernández  
La Xafigà Muro de Alcoy

Acompañados por la banda de A.M. Compases del Duero, dirigidos por Jessica Redondo

### NOCHE

23.30 Concierto  
Carpa  
Vallarna Castilla&Cantabria

## del lunes 18 al domingo 31 de octubre

### Exposición

Local A.P. San Miguel, pz. San Esteban 22  
Instrumentos de la Tradición Musical Española  
Juan Cruz Silva Naveros

### Horarios:

19,00 a 21,00	de lunes a viernes
12,30 a 14,30 18,00 a 20,00	sábado 23 y domingo 24
12,00 a 14,30	sábado 30 y domingo 31

# programa 2021



*Laura*  
**PELUQUERÍA**

Teléfono: 975 35 11 37  
Avda. Valladolid nº 88 - 42330  
San Esteban de Gormaz (Soria)



**975 35 00 32**  
SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)  
[www.pescadosgil.com](http://www.pescadosgil.com)



Floristería  
*Oh floremio*

C/ Mayor 13  
San Esteban de Gormaz  
Telf: 975 351 308 - 649 246 013  
[ohfloremio@gmail.com](mailto:ohfloremio@gmail.com)

## vallarna



El grupo Vallarna nació en 2007 en Valladolid, cuando Arturo Rodríguez (voz, pito castellano, gaita charra y tamboril), Javier Román (voz, violín), Jesús Enrique Cuadrado (voz, guitarra) y Carlos Martín Aires (voz, bouzouqui) se encuentran en las sesiones de la cervecería Maeloc y deciden presentarse juntos al concurso Escenario Prau. Tras ganar dicho premio, graban su primer disco titulado "Km 90" y poco después, consiguen también el primer puesto en el Folkez Blai. La música tradicional de Castilla, León y Cantabria es la base sobre la que trabajan para confeccionar su repertorio, en el que se incluye también alguna composición propia.

Consulta de Fisioterapia

# FisioSanes



Cita previa: 975350950



**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**  
Lucio A. Martín Mata  
Azulejos y pavimentos. Primeras marcas.  
Onduline y onduline bajo teja. Maderas.



Avda. del Cid Campeador, 12  
San Esteban de Gormaz

Tel. 975 35 02 00 - 975 35 01 00  
www.lucioa.com



**BAR RESTAURANTE LA PLAZA**

643 423 306  
PLAZA MAYOR  
SAN ESTEBAN DE GORMAZ



**INSTALACIONES Y  
TELECOMUNICACIONES  
MIRANDA DEL HOYO S.L.U.**

669192021

pepe@electromiranda.es  
c/ Posadillas nº 8  
San Esteban de Gormaz



**Hijos de Javier García del Valle, S.A.**  
FABRICA DE HARINAS desde 1922 - FABRICA DE LUZ desde 1995

*Con los trigos y cesteros de aquí,  
fabricamos 14 clases de harinas para toda España*

Plaza de Javier García del Valle, 1  
Tel : 975 35 00 00 - Fax: 975 35 01 00  
E-mail: harinasgarridelvalle@yahoo.es  
42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ - (Soria) España - Spain

**OPTICA**  
**La Rambla**

C/ Mayor 8 . San Esteban de Gormaz

Tel. 975 35 10 55

**DOMINIO DE ATAUTA**  
RIBERA DEL DUERO

**Criado**

P.I. Las Carenas, Calle A, Parcelas 1, 2 y 3  
42330 San Esteban de Gormaz, Soria  
www.131itercriado.com  
T. +34 975 35 0109  
F. + 34 975 35 0266






**Ingeniería de embalaje**  
Soluciones logísticas, intra-logísticas y de embalaje para la industria



## corrobla de bailes



Corrobla de Bailes es un colectivo dedicado desde hace varias décadas a la documentación, aprendizaje y trasmisión del baile tradicional en la comunidad de Castilla y León.

El montaje seleccionado para “Aires de dulzaina” representa el baile más emblemático de su trabajo, el de las vallisoletanas tierras de Medina de Rioseco, Tiedra, Torrelobatón y los Montes Torozos hasta las estribaciones zamoranas de Toro. Como grupo patrimonial, muestra y utiliza en sus actuaciones la indumentaria propia que alcanza en muchas ocasiones casi dos siglos de antigüedad de los trajes originales que llevan. El repertorio de canto, dulzaina, pandereta, flauta de tres agujeros y cuerdas acogerá las más significativas muestras del baile antiguo de la rueda castellana: la jota y el corrido, las boleras, las habas verdes y el fandango junto a los bailes de boda y los de juego.





**Construcciones y Reformas de Viviendas**  
**HNOS. SOTILLOS PUENTE**

680 113 791 / 975 350 525 - hsotillos@yahoo.es  
C/ Cordel, 16 - SAN ESTEBAN DE GORMAZ (SORIA)

**mediolanum** BANCO

Agente Representante de Banco Mediolanum en la zona:

**M<sup>a</sup> Rebeca Hernando Águeda**

**Family Banker<sup>®</sup> - Supervisora**

EFPA European Investment Practitioner (EIP) / Certificación LCCI

886 961 987 rebeca.hernando@bancomediolanum.es



**Programaciones Artísticas**

## son de ayer



Juan Cruz Silva y Beatriz Rebolledo, traen de sus manos un abanico de ritmos y melodías de la música de siempre, acompañándose en el escenario con una muestra de más de 20 instrumentos representativos de nuestro folclore castellano leonés. Se trata de un recorrido y presentación didáctica de instrumentos tradicionales, acompañado por cantos y melodías tradicionales.

Juan Cruz Silva, con casi cuarenta años de experiencia en el mantenimiento y difusión del patrimonio inmaterial, es uno de los mayores impulsores de la música tradicional palentina, profesor de dulzaina, investigador de instrumentos, componente de grupos palentinos como, Charamella o Almacantaro e impulsor de Los Dulzaineros de Campos.

Beatriz Rebolledo, panderetera de nacimiento, profesora de baile tradicional y percusiones tradicionales, es voz, percusión y coreógrafa de "El Zascandil" y miembro activo de Los Dulzaineros del Campo.

**dispalacios**  
**DISTRIBUCIONES**

[www.dis-palacios.com](http://www.dis-palacios.com)

**CARPINTERÍA  
MUYO CARRETERO**



Puertas  
Suelos  
Armarios  
Escaleras  
Ventanas  
(madera y mixta)



Todo tipo de trabajos en madera.

info@muyocarretero.com - 975 350 295 - 676 488 941

## los instrumentos de la música tradicional española



Exposición didáctica en la que se pueden ver los instrumentos más representativos del folklore musical de la Península Ibérica, desde utensilios de la vida cotidiana que han servido para el acompañamiento rítmico a la voz (como sartenes, calderos, cucharas, etc.), hasta los más desarrollados, como la dulzaina, el acordeón o la zanfona, pasando por todo tipo de flautas, dulzainas y rabeles.

El palentino Juan Cruz Silva Naveros es maestro, licenciado en psicología, Especialista Universitario en Estudios sobre la Tradición y tiene formación en etnomusicología, flauta de pico, percusión, fagot y música antigua. Miembro de agrupaciones como Los Dulzaineros de Campos. Es profesor de dulzaina y redoblante en la Universidad Popular de Palencia, en la Escuela Provincial de Folclore y en la escuela municipal Venta de Baños.

**STM**  
volta

CENTRO SORIA  
Ctra. de la Rasa, parcela 323-nave B.  
42300 - El Burgo de Osma (Soria)

info@stmduero.com  
www.stmas.com

Mantenimiento • Ingeniería y Montaje • Instalaciones Eléctricas • AT y BT

**SERVICIO 24 HORAS  
ATENCIÓN DE AVERIAS**

975 341 790 - 689 259 375 - 682 323 818

**GRANJA EL QUIJÓN**  
PERDIZ ROJA (Alectoris rufa)



SAN ESTEBAN DE GORMAZ (SORIA) Tel y Fax (975) 35 00 93

**R**

www.rudeles.com



**Diseño y  
fabricación a medida**

**GOR  
MAZ**

*más que muebles*

Pol. Ind. Las Carretas, s/n  
42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ  
(Soria)  
Tel. 975 350 340 Fax. 975 350 339  
[www.mueblesgormaz.com](http://www.mueblesgormaz.com)

**ALCALÁ García**  
Inmobiliaria

- VENTA
- ALQUILER
- SEGUROS

**caser**  
ALCALÁ GARCÍA ASESORES S.L.

C/ Marqués de Vadillo, nº 3 - 1º, El Burgo de Osma 690 272 388  
Avda. Valladolid 94, San Esteban de Gormaz [www.alcalagarcia.com](http://www.alcalagarcia.com)

**loteriasanesteban**



**C/ Mayor 11 ☎ 975 350 581  
San Esteban de Gormaz (Soria)**



606 391 866  
Avda. Valladolid 123  
San Esteban de Gormaz



Plaza Mayor 5  
tel: 975 350 052  
San Esteban de Gormaz  
[lopezcyd@hotmail.com](mailto:lopezcyd@hotmail.com)

**AUTOBUSES Y TAXIS**  
**J. Llorente**



677 442 678  
975 372 663

[www.autobusesjlloriente.com](http://www.autobusesjlloriente.com)  
[busjlloriente@hotmail.com](mailto:busjlloriente@hotmail.com)



4, 8, 22, 36, 55 PLAZAS



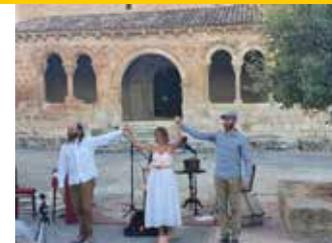
Estudio de decoración

Plaza del Rollo, 17  
Tel. 947 50 55 03 - Fax 947 50 55 13  
09400 ARANDA DE DUERO  
BURGOS

Avenida de Valladolid, 84  
Tel. 975 35 00 50 - Fax 975 35 00 51  
42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ  
SORIA

www.mueblesbocigas.es

## huella: mara row y rubén y david romero



La cantante soriana Mara Row y los hermanos Rubén (ex-director de la Banda Municipal de San Esteban de Gormaz y Director del Conservatorio profesional de Música "Oreste Camarca" en Soria) y David Romero Pascual (profesor en el Conservatorio Profesional de Música "Rafael Frühbeck" de Burgos) presentan "Huella", un homenaje al modo de vida rural de nuestros abuelos a través de una vuelta al pasado.

El trabajo en el campo, rondas, bodas, nanas, juegos infantiles o fiestas religiosas, vuelven a la memoria de manera vívida gracias a la música, acercándonos a los ancestros de la mano de estas melodías heredadas. Un espectáculo creado con cariño y marcado sabor añejo, para mantener viva la memoria de aquellos que nos precedieron y son la huella que marca nuestro camino.



VENTA Y REPARACIÓN **STYAL**  
ELECTROMECÁNICA GENERAL

Javi Aceña

Tel. 627 432 003

San Esteban de Gormaz, Soria



la chimenea  
demi abuela



Sabor a tradición

Distribuciones Espinel Martín S.L. • Avd. Valladolid, 139 bajo  
San Esteban de Gormaz (Soria) • Telf.: 975 350 582

## organiza:

Asociación Cultural Aires de Dulzaina  
Asociación Cultural Portón de Castilla- Atalaya Soria  
Asociación Cultural Peña El Huracán  
Pipirijaina – Teatro Tizona  
Ayuntamiento San Esteban de Gormaz

## patrocina:

Ayuntamiento San Esteban de Gormaz  
Diputación provincial de Soria  
Junta de Castilla y León  
Caja Rural de Soria

## colaboran:

AMPA La Rambla  
AMPA Virgen del Rivero  
Asociación Amigos de las Bodegas y el Castillo  
Asociación de Peñas  
Asociación Musical Compases del Duero  
Asociación Tierras Sorianas del Cid  
Bodegas Antídoto  
Bodegas Castillejo de Robledo  
Bodegas Tierras El Guijarral (Rudeles)  
Bodegas y Viñedos Aceña (Terraesteban)  
Casa Ametller  
Colegio Virgen del Rivero  
Consejería de Educación  
Coral Villa de San Esteban  
Cruz Roja San Esteban  
Distribuciones Miranda Manzanares  
Distribuciones Palacios  
DO5 Hispanobodegas (Bodegas Gormaz)  
Escuela de Dulzaina de San Esteban de Gormaz  
Instituto La Rambla  
Visualiza

Y la colaboración tan necesaria e imprescindible de todos y cada uno de los voluntarios.

# #CONECTAMOS

con tu lado digital



Descubre cómo hacemos  
tu día a día más fácil